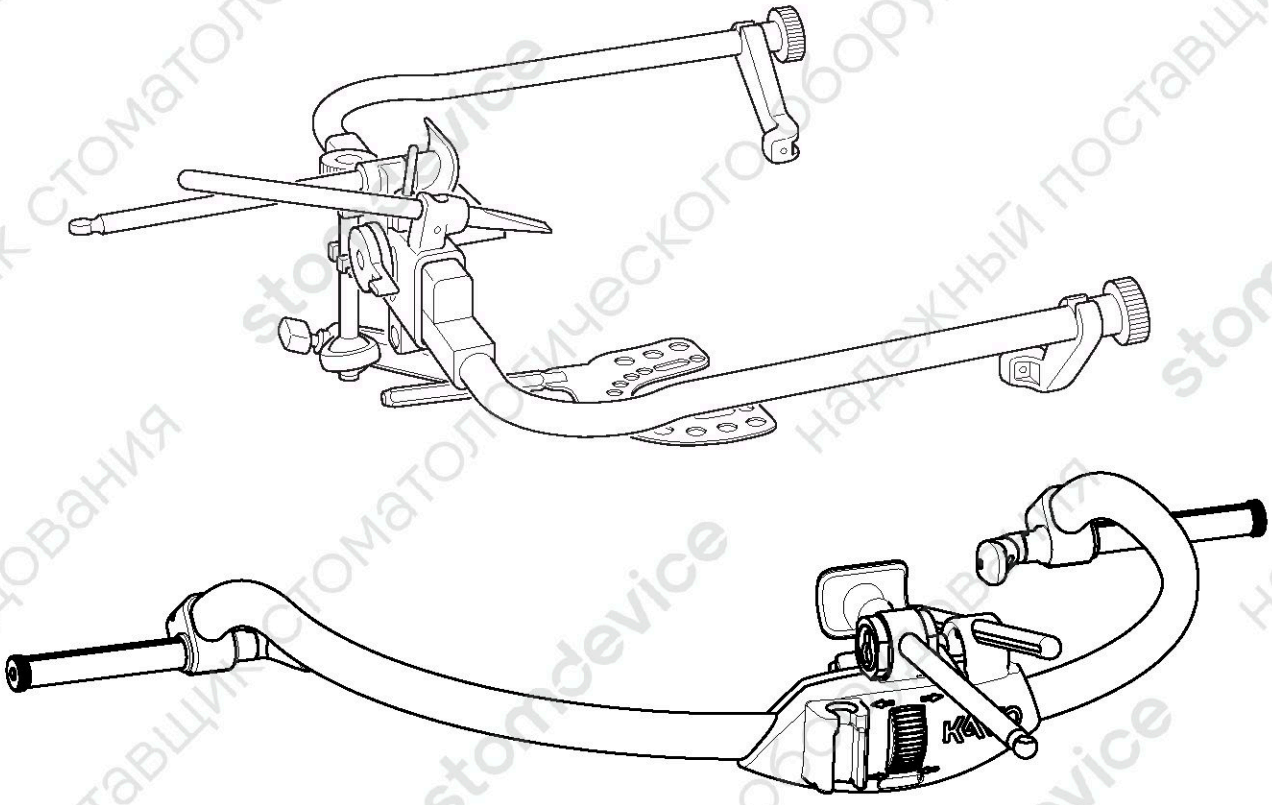
stomdevice

Инструкция по эксплуатации

ARCUSevo - 1.005.0900 / ARCUS - 0.622.5000



KAVO
Dental Excellence

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Отдел продаж
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Германия
Тел. +49 (0) 7351 56-0
Факс +49 (0) 7351 56-1488

Изготовитель:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Германия
www.kavo.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Оглавление

1 Информация для пользователей 5
1.1 Руководство пользователя 5
1.1.1 Сокращения 5
1.1.2 Символы 5
1.1.3 Целевая группа 5
1.2 Сервис 5
1.3 Гарантийные условия 6
1.4 Транспортировка и хранение 6
1.4.1 Действующая инструкция по упаковке 6
1.4.2 Транспортные повреждения 7
1.4.3 Данные на упаковке: хранение и транспортировка 8

2 Безопасность 10
2.1 Указания по технике безопасности 10
2.1.1 Описание степеней опасности 10
2.1.2 Предупреждающий знак 10
2.1.3 Структура 10
2.2 Целевое назначение: использование по назначению 11
2.2.1 Общие сведения 11
2.2.2 Для конкретного изделия 12
2.2.3 Утилизация 12
2.3 Указания по технике безопасности 12

3 Описание изделия 14
3.1 Комплект поставки 14
3.2 ARCUSevo 15
3.3 ARCUS 16
3.4 Технические характеристики 16

4 Эксплуатация 18
4.1 ARCUSevo 18
4.1.1 Подгонка лицевой дуги 18
4.1.2 Установка лицевой дуги 18
4.1.3 Снятие лицевой дуги 20
4.2 ARCUS 21
4.2.1 Регулировка лицевой дуги 21
4.2.2 Установка лицевой дуги 21
4.2.3 Снятие лицевой дуги 23

5 Этапы обработки согласно DIN EN ISO 17664 24
5.1 Очистка 24
5.1.1 Обработка на месте применения 24
5.1.2 Автоматическая очистка 24
5.1.3 Ручная очистка 24
5.2 Дезинфекция 24
5.2.1 Ручная дезинфекция 24
5.2.2 Машинная дезинфекция 25
5.3 Упаковка 25
5.4 Стерилизация 25

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

5.5 Хранение 25
6 Принадлежности 26
7 Перечень запасных частей 27

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

1 Информация для пользователей

1.1 Руководство пользователя

Необходимые условия
Прочитайте данное руководство перед первым использованием изделия, чтобы не допускать ошибок в эксплуатации и поломок.

1.1.1 Сокращения

Краткая форма	Пояснение
GA	Инструкция по эксплуатации
PA	Инструкция по обслуживанию
MA	Инструкция по монтажу
TA	Инструкция для техника
STK	Проверка соблюдения правил техники безопасности
МЭК	Международная электротехническая комиссия
RA	Указание по ремонту
EMV	Электромагнитная совместимость
VA	Инструкция по обработке

1.1.2 Символы

	См. раздел "Техника безопасности / Предупреждающие знаки"
	Важная информация для пользователей и технических специалистов
	Маркировка CE (Европейское Сообщество). Изделие с этим символом соответствует требованиям соответствующего нормативного акта ЕС.
▶	Требуется действие

1.1.3 Целевая группа

Этот документ предназначен для стоматологов и для практикующего персонала.

1.2 Сервис



Сервисная горячая линия:
+49 7351 56-1000
Service.Zahntechnik@kavokerr.com или Service.laboratory@kavokerr.com
При запросе необходимо всегда указывать серийный номер изделия!
Дополнительную информацию можно найти на сайте www.kavo.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

1.3 Гарантийные условия

Для данного медицинского изделия KaVo действуют следующие гарантийные условия:

Компания KaVo гарантирует конечному пользователю безупречное функционирование, отсутствие дефектов материалов или их обработки в течение 12 месяцев со дня выставления счета при соблюдении следующих условий:
В случае обоснованной рекламации компания KaVo обеспечивает бесплатный ремонт или замену. Любые другие претензии, в частности по возмещению ущерба, исключены. При задержках поставок, грубой халатности или наличии злого умысла данное положение действительно лишь в том случае, если оно не противоречит предписаниям действующего законодательства, подлежащим обязательному соблюдению.
Компания KaVo не несет ответственности за дефекты и их последствия, которые возникли или могли возникнуть в результате естественного износа, ненадлежащего обращения, неправильной очистки, ухода или обслуживания, несоблюдения указаний по эксплуатации или подключению, обызвествления или коррозии, загрязнения подаваемого воздуха или воды, а также необычных химических или электрических воздействий или же подобных воздействий, недопустимых согласно указаниям фирмы KaVo или других изготовителей. Гарантия не распространяется на лампы, световоды из стекла и стекловолокна, изделия из стекла и резины, а также на стойкость цвета пластмассовых деталей.
Любая ответственность исключена, если дефекты или их последствия являются результатом модификации изделия клиентом или третьими лицами, не наделенными компанией KaVo соответствующими полномочиями.
Гарантийное обслуживание возможно только при предоставлении документа, подтверждающего покупку, — копии счета или накладной. В документе должны быть четко указаны торговая организация, дата продажи, тип и серийный номер изделия.

1.4 Транспортировка и хранение

1.4.1 Действующая инструкция по упаковке



Указание
Действительно только для Федеративной Республики Германии.

Заводские упаковки подлежат утилизации через специальные фирмы в соответствии с действующим предписанием по упаковке. При этом следует использовать повсеместную систему возврата использованной упаковки. Для этого KaVo произвела лицензирование своих заводских упаковок. Также необходимо соблюдать официальные требования к утилизации в вашем регионе.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

1.4.2 Транспортные повреждения

В Германии

Если при поставке изделия на упаковке обнаруживаются видимые повреждения, необходимо действовать следующим образом:

1. Грузополучатель должен зарегистрировать недостачу или повреждение в документе приемки груза. Грузополучатель и сотрудник транспортного предприятия должны подписать этот документ приемки груза.
2. Запрещается менять что-либо в изделии и упаковке.
3. Запрещается использовать изделие.
4. Уведомите транспортное предприятие о повреждении.
5. Сообщите о повреждении в KaVo.
6. До получения согласия KaVo ни в коем случае не направляйте поврежденное изделие обратно.
7. Вышлите подписанный документ о приемке груза в KaVo.

Если изделие оказалось повреждено, но это было не видно по состоянию упаковки при поставке, необходимо действовать следующим образом:

1. Незамедлительно, не позднее чем в течение 7 дней, проинформируйте о повреждении транспортное предприятие.
2. Сообщите о повреждении в KaVo.
3. Запрещается менять что-либо в изделии и упаковке.
4. Запрещается использовать поврежденное изделие.



Указание

Если грузополучатель не выполнит свои обязательства в соответствии с вышеописанной процедурой, считается, что повреждение возникло после поставки (согласно Общегерманским экспедиторским условиям, ст. 28).

За пределами Германии



Указание

KaVo не несет ответственности за транспортные повреждения.

Поэтому посылку следует проверить сразу же после ее получения.

Если при поставке изделия на упаковке обнаруживаются видимые повреждения, необходимо действовать следующим образом:

1. Грузополучатель должен зарегистрировать недостачу или повреждение в документе приемки груза. Грузополучатель и сотрудник транспортного предприятия должны подписать этот документ приемки груза. Грузополучатель может выдвинуть претензии по возмещению ущерба к транспортному предприятию только на основании указанного установления обстоятельств дела.
2. Запрещается менять что-либо в изделии и упаковке.
3. Запрещается использовать изделие.

Если изделие оказалось повреждено, но это было не видно по состоянию упаковки при поставке, необходимо действовать следующим образом:

1. Незамедлительно, не позднее чем в течение 7 дней после поставки, проинформируйте о повреждении транспортное предприятие.
2. Запрещается менять что-либо в изделии и упаковке.
3. Запрещается использовать поврежденное изделие.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Указание
Если грузополучатель не выполнит свои обязательства в соответствии с вышеописанной процедурой, то считается, что повреждение возникло после поставки (согласно закону CMR гл. 5 ст. 30).

1.4.3 Данные на упаковке: хранение и транспортировка

Указание
Сохраняйте упаковку на случай отправки в службу сервиса или в ремонт.

Нанесенные снаружи обозначения предназначены для транспортировки и хранения и имеют следующее значение:

	Транспортировать вертикально, верх в направлении стрелки!
	Защищать от ударов!
	Защищать от воздействия влаги!
	Допустимая нагрузка при складировании штабелями.
	Диапазон температур
	Влажность воздуха
	Атмосферное давление

SN	Серийный номер
REF	Номер материала
Тип	Тип прибора
	Маркировка CE согласно директиве EC 93/42 «Медицинские изделия»
	Код HIBC (Health Industry Bar Code = штрихкод медико-фармацевтической промышленности)
	Изготовитель
	Сертификация по ГОСТ Р
	Сертификация по ГОСТ Р
	Дата изготовления — год – месяц – день

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

	Знак соответствия EAC (Eurasian Conformity = Евразийское соответствие)
	Соблюдайте требования сопроводительных документов
	Соблюдайте инструкцию по эксплуатации

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

2 Безопасность

2.1 Указания по технике безопасности

2.1.1 Описание степеней опасности

Для предотвращения нанесения вреда людям и имуществу все приведенные в данном документе предупреждающие указания и указания по технике безопасности должны неукоснительно соблюдаться. Предупреждающие указания обозначены следующим образом:

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Ситуации, которые – если их не избежать – могут привести к материальному ущербу.

⚠ ВНИМАНИЕ!



ОСТОРОЖНО

Обозначает опасную ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, легким травмам или травмам средней тяжести.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает опасную ситуацию, которая может привести к тяжелым или смертельным травмам.

⚠ ОПАСНОСТЬ!



ОПАСНОСТЬ

Обозначает максимальную опасность в связи с ситуацией, которая может привести непосредственно к тяжелым или смертельным травмам.

2.1.2 Предупреждающий знак

	Предупреждающий знак

2.1.3 Структура

⚠ ОПАСНОСТЬ!



Во введении описывается вид и источник опасности.

В данном разделе описаны возможные последствия пренебрежения опасностью.

- Опциональная операция содержит необходимые меры по предотвращению опасностей.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

2.2 Целевое назначение: использование по назначению

2.2.1 Общие сведения

Перед каждым применением аппарата необходимо убедиться в его эксплуатационной пригодности и надлежащем состоянии.

Данное изделие KaVo предназначено только для использования в области стоматологии. Любое использование не по назначению запрещено.
К использованию по назначению относятся также соблюдение всех указаний, приведенных в инструкции по эксплуатации, а также выполнение работ по проверке и обслуживанию.

При вводе изделия KaVo в эксплуатацию и во время эксплуатации в соответствии с предписанным назначением необходимо применять и выполнять правила и/или национальные законы, национальные предписания и технические правила, относящиеся к медицинским изделиям.

Компания KaVo несет ответственность за безопасность, надежность и соответствие характеристик поставляемых компонентов при следующих условиях:

- установка, инструктаж, расширение, переналадка, изменения и ремонт были выполнены техническим персоналом, обученным компанией KaVo или уполномоченным третьим лицом, либо персоналом авторизованных дилеров;
- устройство эксплуатируется в соответствии с руководством по эксплуатации, уходу и монтажу.

В обязанности пользователя входит:

- использовать только исправное оборудование,
- следить за своей безопасностью, а также за безопасностью пациентов и третьих лиц,
- не допускать загрязнения изделия.

При использовании прибора следует соблюдать национальные законодательные акты, в частности:

- Действующие предписания по подключению и вводу в эксплуатацию медицинских изделий.
- Действующие положения по охране труда.
- Действующие мероприятия по технике безопасности.

К выполнению ремонта, технического обслуживания и проверке безопасности изделия KaVo допускаются следующие лица:

- технические специалисты представительств KaVo, прошедшие специальное обучение;
- технические специалисты фирм-дистрибьюторов KaVo, специально обученные в KaVo.

В Германии владелец, лицо, отвечающее за аппарат, и пользователь обязаны эксплуатировать свои аппараты в соответствии с положениями Закона об изделиях медицинского назначения.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

В задачи службы технического обслуживания входят все виды проверок, требующиеся согласно "Эксплуатационным предписаниям" (MPBetreiberV), § 6.

Указание
Перед длительными перерывами в пользовании и после них необходимо выполнять очистку и уход за изделием в соответствии с инструкцией.
При работе с пациентом необходимо обеспечить гигиеническую чистоту используемых изделий!

Указание
Разрешается использовать только принадлежности, допущенные к эксплуатации с аппаратом.

Указание
Все детали, соприкасающиеся со слизистыми пациента, после первого ввода в эксплуатацию необходимо простерилизовать.

2.2.2 Для конкретного изделия

Лицевая дуга ARCUSevo/ARCUS определяет положение верхней челюсти пациента. Она позволяет при протезировании подогнать рабочую модель или модель зуба к артикулятору в правильном положении.
Лицевая дуга подходит для определения франкфуртской горизонтали и камперовской плоскости.

2.2.3 Утилизация

Указание
Необходимо доставить возникающие отходы безопасно для людей и окружающей среды на переработку и ликвидацию, соблюдая при этом действующие национальные предписания.
На все вопросы по надлежащей утилизации изделий KaVo можно получить ответы в представительстве KaVo.

2.3 Указания по технике безопасности

Указание
Обо всех серьезных происшествиях, связанных с изделием, необходимо информировать изготовителя и компетентные органы государства, в котором пользователь имеет разрешение на частную практику и/или постоянно проживает пациент.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Преждевременный износ и выход из строя в результате неправильного технического обслуживания и ухода.
Сокращение срока службы изделия.
- Изделие не нуждается в особом техническом обслуживании для сохранения механических характеристик. Запрещается использовать смазочное масло или консистентную смазку.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Травмирование людей и повреждение оборудования в результате использования поврежденных функциональных узлов и деталей.

Повреждение функциональных узлов и деталей может повлечь за собой дальнейшее повреждение оборудования или травмирование людей.

- При повреждении функциональных узлов и деталей: прекратите работу и обеспечьте устранение повреждений.
- Перед использованием выполните визуальный контроль и проверку функций.

⚠ ВНИМАНИЕ!



Контрольный указатель может касаться пациента.

Возможно травмирование глаз, указатель может толкнуть/испугать пациента

- При установке лицевой дуги контрольный указатель в нерабочем положении должен находиться на достаточном расстоянии от лица пациента. Перемещайте контрольный указатель в направлении к пациенту медленно и осторожно и избегайте контакта с кожей пациента.

⚠ ВНИМАНИЕ!



Сдавливание около уха

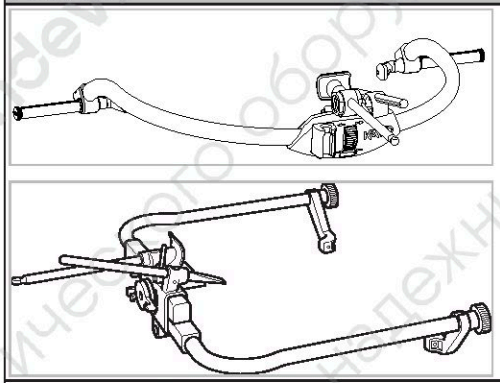
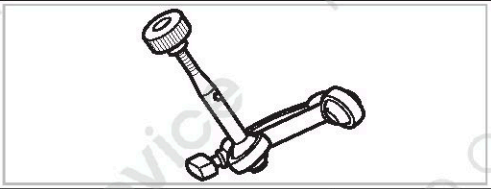
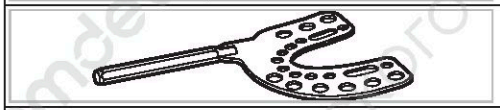
Травмы

- Перед установкой лицевой дуги настройте достаточную ширину с учетом размера головы пациента. Осторожно разместите ушные вставки в слуховых проходах и зафиксируйте их так, чтобы исключить травмирование пациента. По завершении измерения снова переместите ушные вставки в исходное положение.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

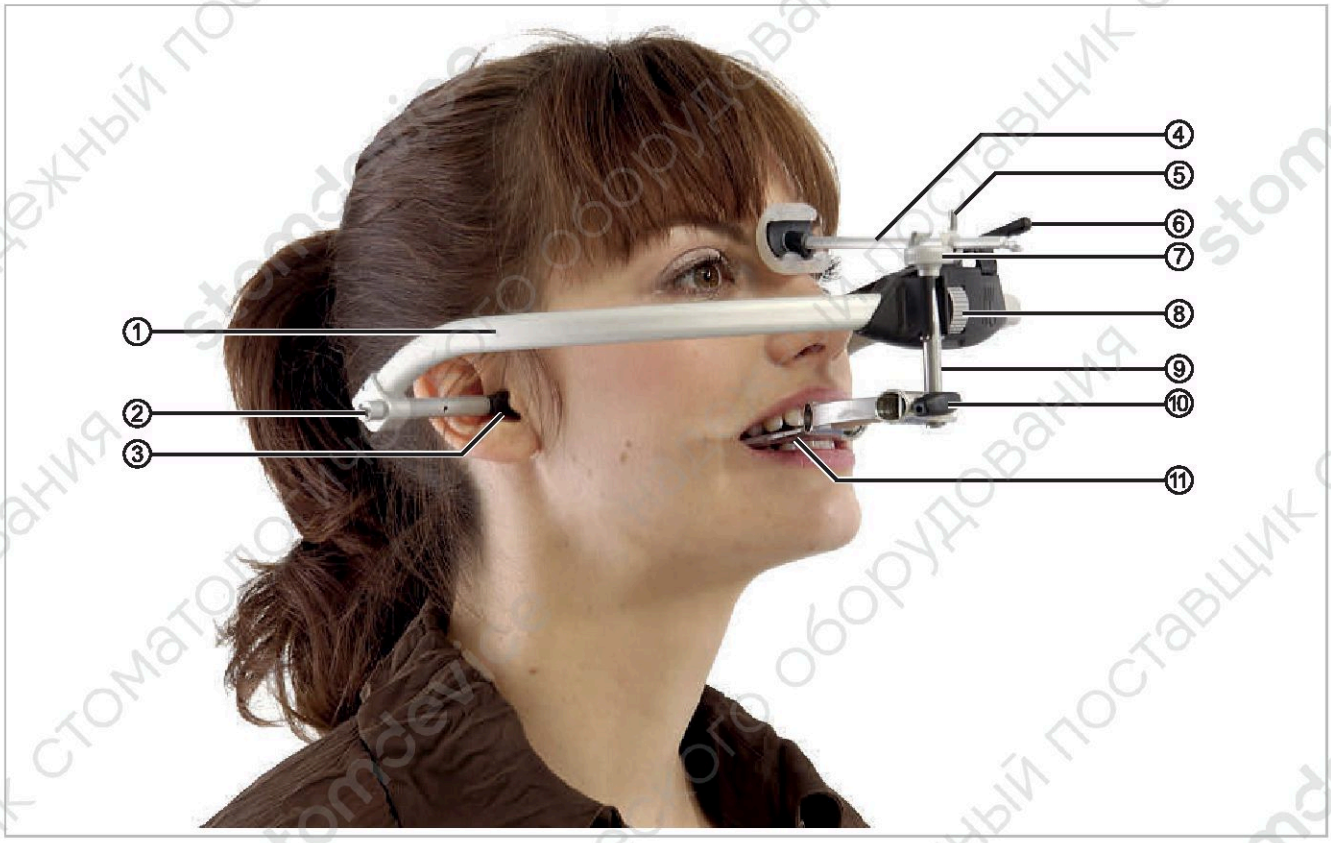
3 Описание изделия

3.1 Комплект поставки

Рисунок	Наименование
	Лицевая дуга ARCUSevo/ARCUS, включая следующие компоненты: ушные вставки опора для носа контрольный указатель
	Держатель прикусной вилки
	Прикусная вилка
	Инструкция по эксплуатации

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

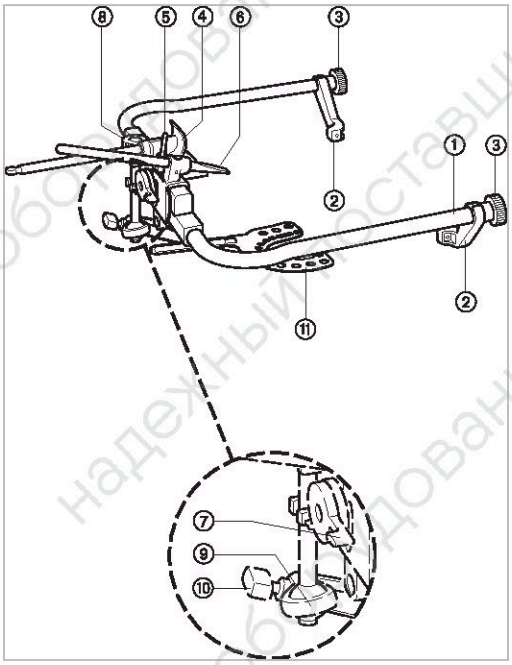
3.2 ARCUSevo



① Дуга
② Крепежная гайка для ушной вставки
③ Ушная вставка
④ Опора для носа
⑤ Стопорный рычаг опоры для носа
⑥ Контрольный указатель для Франкфуртской горизонтали и плоскости Кампера.
⑦ Крепежная гайка держателя прикусной вилки
⑧ Колесико для настройки ширины лица
⑨ Держатель прикусной вилки
⑩ Зажимной винт держателя прикусной вилки
⑪ Прикусная вилка

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

3.3 ARCUS



① Дуга
② Ушные вставки
③ Крепежные гайки для ушных вставок
④ Опора для носа
⑤ Стопорный рычаг опоры для носа
⑥ Контрольный указатель для франкфуртской/глазнично-ушной горизонтали (FH) + камперовской плоскости (CE)
⑦ Зажимной рычаг для настройки ширины лица
⑧ Крепежная гайка держателя прикусной вилки на Arcus
⑨ Держатель прикусной вилки
⑩ Т-образный зажимной винт держателя прикусной вилки
⑪ Прикусная вилка

3.4 Технические характеристики

Размеры и масса ARCUSevo

Ширина лица	100–185 мм
Масса	250 г
Масса держателя прикусной вилки/ прикусной вилки	100 г

Размеры и вес ARCUS

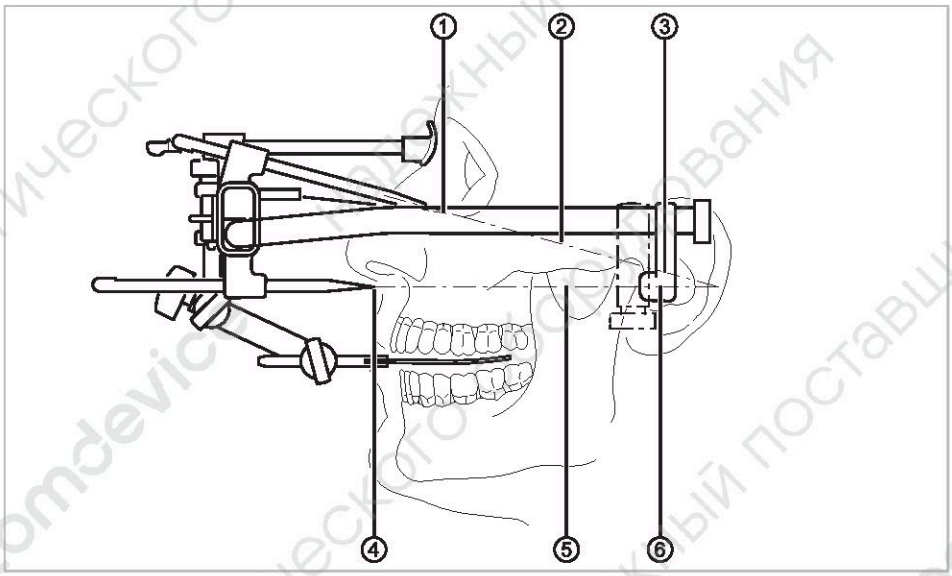
Ширина лица	106–186 мм
Масса	200 г
Масса держателя прикусной вилки/ прикусной вилки	100 г

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Условия окружающей среды

Допустимая рабочая температура	от 10 °C до 40 °C
Относительная влажность воздуха	5–95 % (без образования конденсата)
Температура хранения	от –20 °C до 55 °C

Данные о плоскостях и опорных точках



Франкфуртская горизонталь ② (FH):
линия, соединяющая нижний край глазницы ① с козелковой точкой (точкой порион) ③

Камперовская плоскость ⑤ (CE):
плоскость, проходящая через точку основания передней носовой ости ④ и верхний край слухового прохода ⑥

Угловая разность между FH и CE составляет 15°.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

4 Эксплуатация

4.1 ARCUSevo

4.1.1 Подгонка лицевой дуги



ARCUSevo

- Повернуть регулировочное колесико ③.

⇨ Ушные вставки ② расходятся. Дугу ① можно установить на пациенте.

4.1.2 Установка лицевой дуги

Установка лицевой дуги производится по Франкфуртской горизонтали и плоскости Кампера.



⚠ ВНИМАНИЕ!

Материалы для регистрации прикуса, не имеющие допуска

Опасность для пациента

- Используйте для регистрации прикуса только разрешенные материалы!



⚠ ВНИМАНИЕ!

Контрольный указатель может касаться пациента.

Возможно травмирование глаз, указатель может толкнуть/испугать пациента

- При установке лицевой дуги контрольный указатель в нерабочем положении должен находиться на достаточном расстоянии от лица пациента. Перемещайте контрольный указатель в направлении к пациенту медленно и осторожно и избегайте контакта с кожей пациента.



- Введите подготовленную прикусную вилку в рот пациента. Штифт, на который крепится вилка, должен находиться с правой стороны верхней челюсти.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



- Дугу ⑥ настроить на ширину лица пациента.
- Ушные вставки ⑦ ввести в наружные слуховые проходы пациента.
- Лицевую дугу настроить на требуемую базовую точку (самую глубокую точку глазницы для Франкфуртской горизонтали или подносовой центр для плоскости Кампера).
- Опору для носа ① зафиксировать стопорным рычагом ②.

Указание

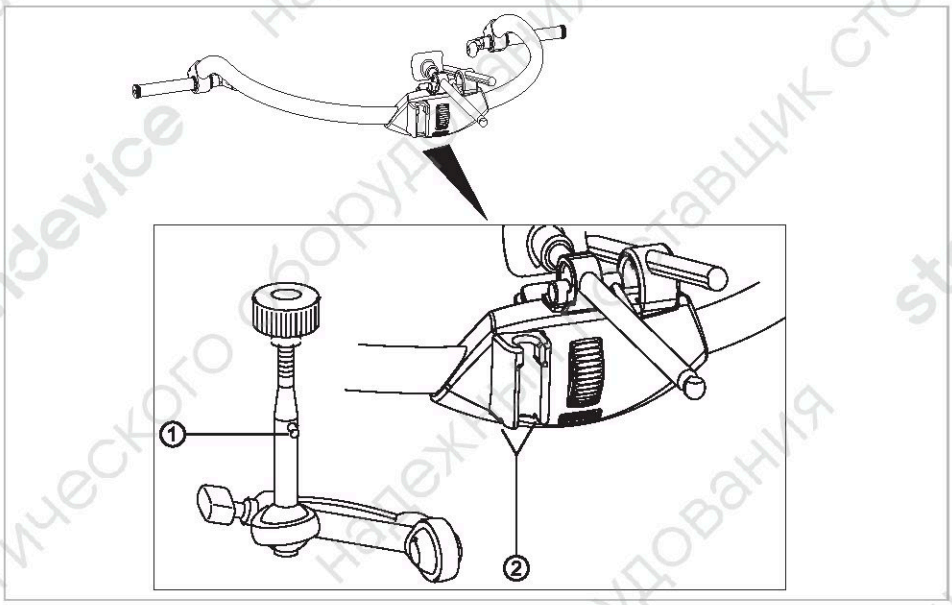
Если работа проводится по Франкфуртской горизонтали, то контрольный указатель вместе с направляющей вставить в позицию ④, как показано на рисунке.

Если работа проводится по плоскости Кампера, то контрольный указатель вместе с направляющей переставить под регулировочное колесико в позицию ⑤.



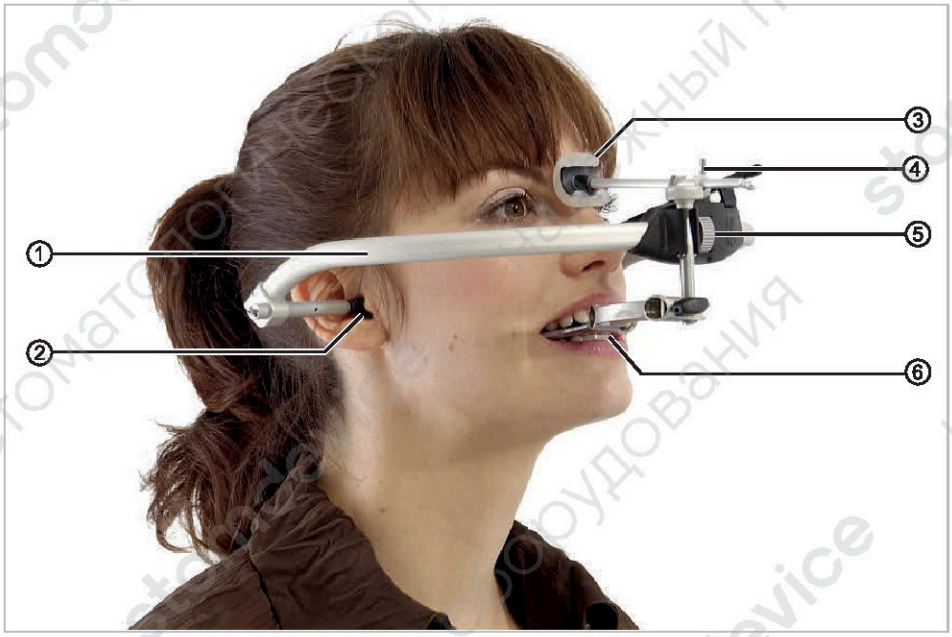
- Отпустить зажимной винт ②.
- Держатель прикусной вилки ③ надеть на прикусную вилку ④.
- Держатель ③ подвесить на лицевой дуге и затянуть крепежную гайку ①. При этом следить за тем, чтобы направляющие штифты держателя ③ вошли в направляющий паз лицевой дуги.
  См. также: следующий рисунок.
- Затянуть зажимной винт ②, чтобы зафиксировать прикусную вилку ④.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



① Направляющие штифты держателя прикусной вилки ② Направляющий паз лицевой дуги

4.1.3 Снятие лицевой дуги



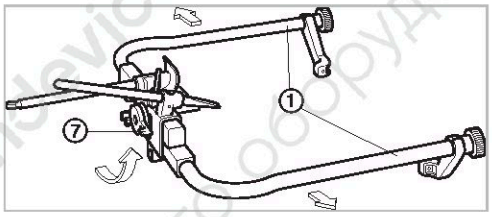
- Отпустить стопорный рычаг ④ опоры для носа ③, отодвинуть и зафиксировать опору для носа ③.
- Повернуть регулировочное колесико ⑤, чтобы ушные вставки ② лицевой дуги ① вышли из ушей.
- Лицевую дугу вместе с зафиксированной прикусной вилкой ⑥ снять с пациента.

Перенос в артикулятор см. в Инструкции по эксплуатации артикулятора KaVo PROTAR.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

4.2 ARCUS

4.2.1 Регулировка лицевой дуги



ARCUS

- Откройте зажимной рычаг ⑦ и разведите в стороны крылья дуги ①.

⇨ Дугу ① можно устанавливать на пациенте.

4.2.2 Установка лицевой дуги

Установка лицевой дуги производится по Франкфуртской горизонтали и плоскости Кампера.



⚠ ВНИМАНИЕ!

Материалы для регистрации прикуса, не имеющие допуска

Опасность для пациента

- Используйте для регистрации прикуса только разрешенные материалы!

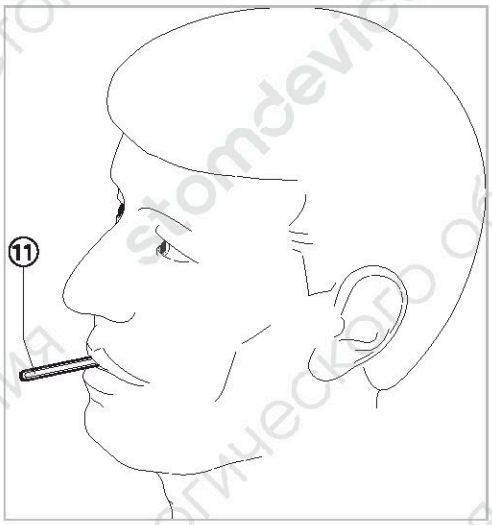


⚠ ВНИМАНИЕ!

Контрольный указатель может касаться пациента.

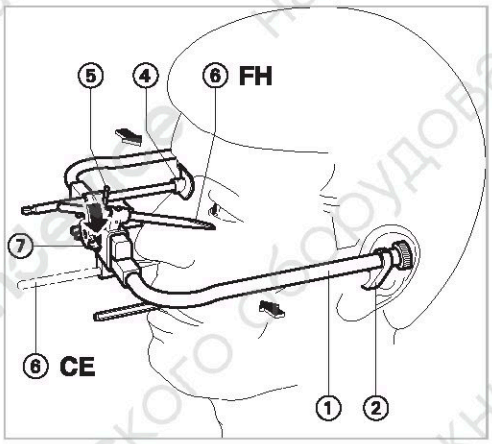
Возможно травмирование глаз, указатель может толкнуть/испугать пациента

- При установке лицевой дуги контрольный указатель в нерабочем положении должен находиться на достаточном расстоянии от лица пациента. Перемещайте контрольный указатель в направлении к пациенту медленно и осторожно и избегайте контакта с кожей пациента.



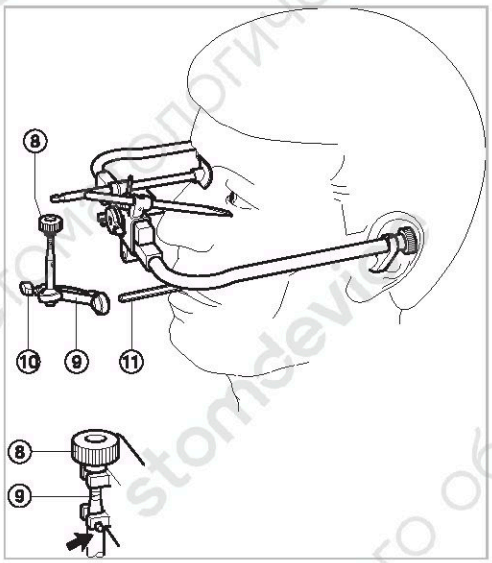
- Введите подготовленную прикусную вилку ⑪ в рот пациента.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



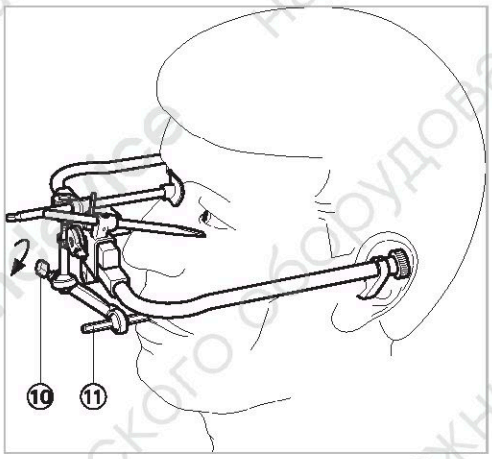
- Сведите крылья дуги ① по ширине лица пациента и введите ушные вставки ② дуги ① в наружные слуховые проходы пациента. Снова закройте зажимной рычаг ⑦.
- Зафиксируйте опору для носа ④ при помощи стопорного рычага ⑤.
- С помощью контрольного указателя ⑥ замерьте положение базовых точек: нижнего края глазницы для франкфуртской горизонтали или точки основания передней носовой ости для камперовской плоскости. Осторожно переместите контрольный указатель в направлении к пациенту.
- Если предполагается использовать в работе камперовскую плоскость, контрольный указатель ⑥ необходимо переставить.

Указание
Ни в коем случае не используйте сразу обе плоскости!



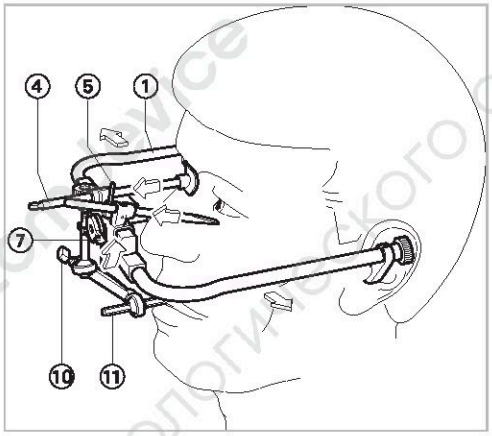
- Ослабьте зажимной винт ⑩. Наденьте держатель прикусной вилки ⑨ на прикусную вилку ⑪.
- Закрепите держатель прикусной вилки ⑨ на лицевой дуге и затяните крепежную гайку ⑧. Направляющие штифты держателя прикусной вилки ⑨ должны войти в направляющий паз лицевой дуги.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



- Зафиксируйте прикусную вилку ⑪, затянув Т-образный зажимной винт ⑩.

4.2.3 Снятие лицевой дуги



- Откройте стопорный рычаг ⑤ опоры для носа ④, отодвиньте опору для носа назад и зафиксируйте ее.
- Большим пальцем откройте зажимной рычаг ⑦ на лицевой дуге и разведите в стороны крылья лицевой дуги ①.
- Снимите лицевую дугу вместе с зафиксированной в правильном положении прикусной вилкой ⑪ с пациента.

Перенос в артикулятор см. в Инструкции по эксплуатации артикулятора KaVo PROTAR.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

5 Этапы обработки согласно DIN EN ISO 17664

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Очистка растворителями или агрессивными химикатами.

Повреждение изделия.

- Не применять для очистки растворители и агрессивные химикаты.

Указание

Инструкции по обработке были подтверждены изготовителем. Лицо, ответственное за обработку, должно тщательно анализировать каждое отклонение от приведенных указаний в отношении эффективности и возможных отрицательных последствий.

Указание

Все детали, входящие в контакт со слизистыми пациента, после использования необходимо простерилизовать.

Стерилизации подлежат следующие детали:

- обычная прикусная вилка (**Арт. № 0.622.0911**)
- прикусная вилка для полносъемного протеза (**Арт. № 0.622.2141**)

5.1 Очистка

5.1.1 Обработка на месте применения

- По возможности проводите дезинфекцию сразу после использования.
- Сильные загрязнения удаляйте сразу после их появления.

5.1.2 Автоматическая очистка

Не применяется.

5.1.3 Ручная очистка

- Перед стерилизацией очистите прикусные вилки зубной щеткой средней жесткости под струей проточной воды (питьевая вода, 30 °C ± 5 °C, расход 2 л/мин) в течение 30 секунд.
- Выполняйте стерилизацию сразу же после очистки.

5.2 Дезинфекция

5.2.1 Ручная дезинфекция

Разрешенные дезинфицирующие средства:

- KaVo Wipes, CaviWipes и CaviCide производства фирмы Metrex
- Mikrozid AF производства фирмы Schülke & Mayr (жидкость или салфетки)
- FD 322 производства фирмы Dürr

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

- Выполните дезинфекцию протиранием для следующих деталей:
  прикусная вилка в сборе
  опора для носа
  ушные вставки
  указатель
  подушка опоры для носа на лицевой дуге

5.2.2 Машинная дезинфекция

Не применяется.

5.3 Упаковка



Указание
Стерилизационный пакет должен быть достаточно большим для изделия, чтобы в упаковке не возникало механических напряжений.
Стерилизационный пакет должен соответствовать действующим стандартам качества и применения, а также подходить для выбранного способа стерилизации!

5.4 Стерилизация

- Прикусную вилку стерилизовать с фракционированным форвакуумом 4 минуты при 134 °C ± 1°C и 3,04 бар (макс. до 138 °C).

5.5 Хранение

Подготовленные продукты должны храниться защищенными от пыли и по возможности стерильными в сухом, темном и прохладном помещении.



Указание
Соблюдать срок годности стерильного материала.

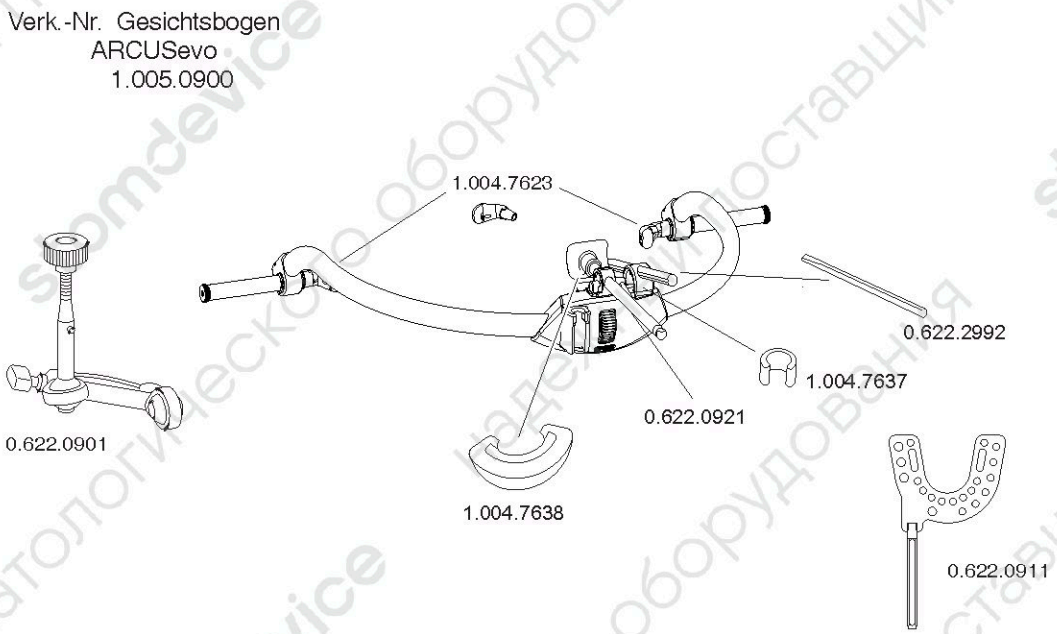
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

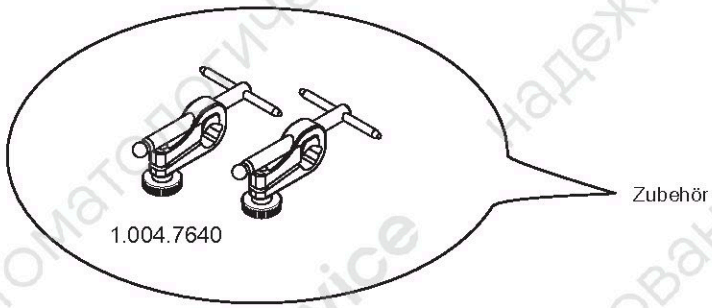
6 Принадлежности

Указатель для выравнивания по нижнечелюстной оси (только для ARCUSevo) **Арт. № 1.004.7640**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

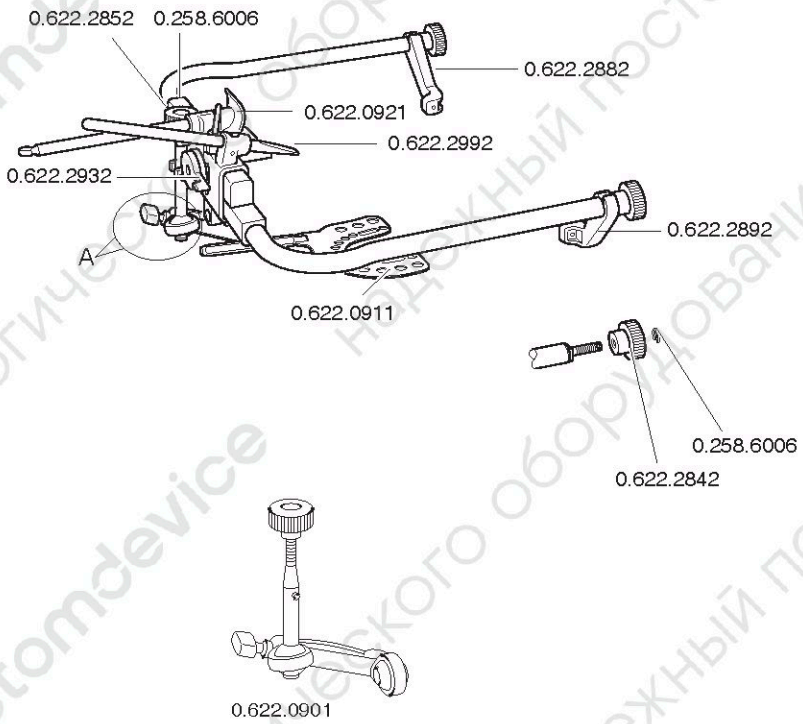
7 Перечень запасных частей





https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Verk.-Nr. Gesichtsbogen
ARCUS
0.622.5000



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Офис в Санкт-Петербурге
195112, Санкт-Петербург, Малоохтинский пр-т, д. 64, лит. В,
БЦ «Санкт-Петербург Плаза», корп. 3, этаж 5
Телефон +7 (812) 331 86 96 | info.russia@kavokerr.com

Сервисная служба KaVo Kerr в Санкт-Петербурге
195112, Санкт-Петербург, Малоохтинский пр-т, д. 64, лит. В
«Санкт-Петербург Плаза», корп. 3, этаж 5
Телефон: +7 (812) 324-13-61
service.russia@kavokerr.com

Офис в Москве
109004, Москва, ул. Станиславского, д. 21, стр. 3,
БЦ «Фабрика Станиславского»
Телефон +7 (495) 664 75 35 | info.russia@kavokerr.com
www.kavo.ru

Сервисная служба KaVo Kerr в Москве
109004, Москва,
ул. Станиславского, д. 21, стр. 3
Бизнес-центр «Фабрика Станиславского»
Телефон: +7 (495) 664-75-35
service.russia@kavokerr.com

1.006.1324 · bd · 20200923 - 03 · ru

KAVO
Dental Excellence

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ